Vendredi 5 juin 2020, Friday 5th June 2020

VOCABULAIRE CM1 : Les niveaux de langue

LEÇON

Selon la situation, on utilise des niveaux de langue différents pour s'exprimer :

- **LE LANGAGE COURANT** : Il est utilisé le plus souvent à l'oral comme à l'écrit.

Ex *: Ma sœur a cassé sa voiture : elle est énervée.*

- **LE LANGAGE SOUTENU** : Il est surtout utilisé à l'écrit, dans les livres.

Ex : *Ma sœur a détérioré son véhicule : elle est ulcérée.*

- **LE LANGAGE FAMILIER** : Il est utilisé à l'oral, entre amis.

Ex : *Ma frangine a pété sa caisse : elle est dégoûtée.*

Texte : Façons de parler

Papa, il est prof de français… Oh, pardon : mon père enseigne la langue et la littérature françaises. C'est pas marrant tous les jours ! Je veux dire : parfois, la profession de mon père est pour moi cause de certains désagréments.

L'autre jour, par exemple. En sciant du bois, je me suis coupé le pouce. Profond ! J'ai couru trouver papa qui lisait dans le salon.

- Papa, papa ! Va vite chercher un pansement, je pisse le sang ! Ai-je hurlé en tendant mon doigt blessé.

- Je te prie de bien vouloir t'exprimer correctement, a répondu mon père sans même lever le nez de son livre.

- Très cher père, ai-je corrigé, je me suis entaillé le pouce et le sang s'écoule abondamment de la plaie!

- Voilà un exposé des faits clair et précis, a déclaré papa.

- Mais grouille-toi, ça fait vachement mal! ai-je lâché, n'y tenant plus.

- Luc je ne comprends pas ce langage, a répliqué papa, insensible.

- La douleur est intolérable, ai-je traduit, je te serais donc extrêmement reconnaissant de bien m'accorder sans délai les soins nécessaires.

- Ah, voilà qui est mieux, a commenté papa satisfait. Examinons d'un peu plus près cette égratignure.

Il a baissé son livre et m'a aperçu, grimaçant de douleur et serrant mon pouce sanguinolent.

- Mais t'es cinglé ou quoi ? a-t-il hurlé, furieux. Fous le camp, tu pisses le sang ! Tu vas dégueulasser la moquette ! File à la salle de bains et démerde-toi ! Je ne veux pas voir cette boucherie !

- J'ai failli répondre : « Très cher papa, votre façon de parler m'est complètement étrangère. Je vous saurais gré de bien vouloir vous exprimer en français. » Mais j'ai préféré ne rien dire.

De toute façon, j'avais parfaitement compris. Je suis doué pour les langues, moi …

BERNARD FRIOT

Exercice n° 1 : Retrouve dans le texte, les phrases du niveau soutenu correspondant à celles du langage familier :

LANGAGE FAMILIER	LANGAGE SOUTENU
« Papa, il est prof de français … »	
« C'est pas marrant tous les jours ! »	
« Je pisse le sang ! »	
« Grouille-toi ! »	
« Ça fait vachement mal. »	

Exercice n° 2 : Voici cinq séries de mots.

a) Se grouiller – se dépêcher – se hâter

b) Maculer – salir – dégueulasser

c) Gueuler – vociférer – hurler

d) Très – vachement – horriblement

Classe les mots dans la colonne correspondante au niveau de langage :

Langage familier	Langage courant	Langage soutenu

Exercice 3 : Ces trois phrases interrogatives ont le même sens. Passe en jaune celle qui est en langage courant, en bleu celle en langage soutenu et en rose celle en langage familier.

Phrase A : « Mais t'es cinglé ou quoi ? »

Phrase B : « Est-ce que tu es fou ? »

Phrase C : « Serais-tu hystérique ? »